

Ortoosi jäykällä ja lämpömuovattavilla tukilastoilla lannerangan tukemiseen ja paineen lievittämiseen

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajana ORTHOSERVICE AG vakuuttaa, että tämä on luokan I lääkinnällinen laite, joka on valmistettu ja arvioitu EU-asetuksen 2017/745 (MDR) mukaisesti. Näitä ohjeet on laadittu edellä mainitun asetuksen mukaisesti. Niiden tarkoituksena on varmistaa lääkinnällisen laitteen oikea ja turvallinen käyttö.

MATERIAALIEN TUOTEMERKIT

Velcro® on Velcro Industries B.V.n rekisteröity tavaramerkki

TURVALLISUUSVAROITOIMET

Suosittellemme, että tuotteen aiheuttamaa painetta ei kohdisteta kehonosiin, joissa on haavoja, turvotusta tai kylmyä. Tuotetta ei saa kiristää liian tiukalle, jotta liiallisella paikalliselta puristelta välttään eikä tuotteen alaisiin hermoihin ja verisuoniin kohdistu liiallista puristusta. Lisäksi suosittelemme aluvaateen käyttämistä suoran ihokoketuksen välttämiseksi. Jos sinulla on epäselvyyttä tuotteen käytöstä, kääny tuotteen toimittaneen apuvälineammattilaisen puoleen. Lue tuoteseloste huolellisesti tuote-etiketistä. Tuotetta ei suositella käytettäväksi avutellen tai voimakkaiden magneettikenttien läheisyydessä. Älä käytä suorassa kosketuksessa avoimien haavojen kanssa

VAROITUKSET

On suositeltavaa, että lääkäri tai fysioterapeutti määrittelee laitteen, joka on suunniteltu alla esitetyihin käyttöaiheisiin, ja jonka apuvälinealan ammattilainen asentaa potilaskohtaisesti.

Tuotteen tehokkuuden, käyttömuokavuuden ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi asennus ja sovitus on suoritettava huolellisesti. Älä koskaan muuta lääkäriin, fysioterapeutin tai apuväline tekniikon tekemää säätöä. Valmistajan vastuu raukeavat, mikäli tuotetta käytetään väärin tai sitä muutetaan. Ortoosi on tehty yhdeille potilaalle ja se on tarkoitettu vain yhdelle potilaalle. Valmistajan vastuu raukeaa, mikäli tuotetta käytetään väärin kukaan lääkinnällisiä laitteita koskevassa asetuksessakin säädetään. Herkkäihoisilla suora ihokoketus voi aiheuttaa punoitusta ja ärsytystä. Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua, turvotusta, kutinaa tai muita häiritävaituksia, ota yhteyttä lääkäriisi. Jos kysessä on erityisen vakava haitta, ilmoita tapahtumasta tuotteen valmistajalle ja maakohtaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle. Ortopedisen tuotteen tehokkuus taataan vain, kun kaikkia komponentteja käytetään oikein.

TUOTTEEN KÄSITTELY JA HOITO

 Ei valkaisua Ei kemiallista pesua
 Älä silitä Ei rumpkuivausta
 Pesuohjeet: käsinpesu max. 30°C neutraalilla pesuaineella. Kuivaa kaukana lämmönlähteistä. Älä hävitä tuotetta tai mitään sen osia ympäristöön.

INDIKAATIOIT

- Lanneselän kipu
- Iskias tai muu hermosärky
- Alaselän välilevyvaivat
- Kevyet traumat lumbosakraalialueella
- Leikkauksen jälkeinen kuntoutus
- Lannerikaman vakaa murtuma
- Nikamamurtuman hoito

Vain REF.1322-1322SH-1354-1321-1353:

- Degeneratiivinen alaselän skolioosi
- Nikamakulumu

KONTRAINDIKAATIOIT

Tällä hetkellä ei tiedossa

OMINAISUUDET JA MATERIAALIT

- Kangas
 - 98% ei-elastinen puuvilla
 - Hengittävä ja luonnollinen, takaa parhaan mukavuuden
 - Ainutlaatuinen muotoilu
- Anatominen muotoilu eri vartalo-tyypeille. Saatavana kahdessa muodossa:
 - Regular fit (REF.1355-1354-1353)
 - Tailored fit (REF.1323-1322-1321)
 - Tailored fit, matalampi edestä (REF.1322SH)
- Kiinnitys
 - Valvistetut, elastiset kiristysshihat kohdistavat paineen lannerankaan ja antavat vakautta, lateksivapaa
 - Pukeminen on helppoa tarra kiinnityksen ansiosta!
 - Pehmeä muovimateriaali reamin päissä helpottaa pukemista ja riisumista.
- Edessä Velcro® tarra kiinnitysjärjestelmä, josta saa mukavan otteen, joka helpottaa kiinnittämistä. Muotoiltu maksimaalisista mukavuutta varten.
- Kaksi jäykkää, lämpömuovattavaa levyä edessä ja takana, joita voidaan käyttää lääkäriin määräyksestä
- Mukana neljä jäykkää, muotoiltavaa tukilastaa, jotka voidaan lääkäriin määräyksestä asentaa lineaarisin taskuihin.
- Mukautuu käyttäjän vartalon muotoihin.

PUKEMINEN

REF.1322-1322SH-1323-1354-1355-1325-1356

- Avaa ortoosi ja kiinnitä tarra nauhat väliaikaisesti sivulla oleviin nauhoihin (kuva A). Pue tuki siten, että tuotelappu osittaa ylöspäin.
- Sulje tuki edestä ja kiinnitä se tukevasti Velcro®-tarralla (kuva B). Varmista, että kiinnitys on keskellä.
- Kiristä alemmat lisäkiristimet ja kiinnitä ne tuen etuosaan vatsapuolelle (kuva C).
- Kiinnitä sitten ylemmät lisäkiristimet samalla lailla tuen etuosaan vatsapuolelle (kuva D).

REF.1321-1353

- Avaa ortoosi ja kiinnitä tarra nauhat väliaikaisesti sivulla oleviin nauhoihin. Aseta tuki sellaisenaan siten, että keskellä oleva Velcro®- nauha asetuu tarkasti rintaluun ja häpyluun väliin (kuva E).
- Ohjaa ortoosin oikealla puolella oleva lantiohihna Velcro®- sulkimen yli. Voit tehdä tämän laittamalla sormet ortoosissa olevaan taskuun (ylempi silmukka) ja luo sopiva kiristus (kuva F).
- Kiinnitä lantiotarra sivusta (alalenkki) (kuva G).
- Kiristä ortoosi kiinnittämällä alemmat kiristysnauhat päällekkäin (vasen oikealle tai päinvastoin) häpyluun korkeudella (kuva H).
- Kiinnitä ylemmät kiristysnauhat samalla tavalla (vasen oikealle tai päinvastoin) ja valitse haluamasi korkeus:
 - Limittäin alempien kiristysshihnojen kanssa (kuva I).
 - Alempien kiristysshihnojen yläpuolelle.

Takaosan jäyksen levy kiinnittäminen (lämpömuovattava):

- Kiinnitä liimattava pehmuste muoviinsa (kovera puoli ilman kirjoitusta, kuva L)
- Kiinnitä tarra nauhaa levyä keskiosaan (kuva M).
- Kiinnitä pehmustettu levy tarra nauhalla ortoosin sisäpintaan selkäosaan (kuva N).

Etuosan jäyksen levy kiinnittäminen (lämpömuovattava):

- Kiinnitä liimattava pehmuste muoviinsa (kovera puoli ilman kirjoitusta)
- Kiinnitä pehmustettu levy tarra nauhalla ortoosin etuosaan.

- Tämän asiakirjan kuvaukset ja kuvat ovat vain kaupallisiin tarkoituksiin. Orthoservice pidättää oikeuden muuttaa niitä tarpeen mukaan.

Корсет поясничный с жесткими моделируемыми пластинами для усиления фиксации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/ физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всююю ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлости немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проконсультировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

 Не отбеливать не подвергать химической чистке
 не гладить не сушить в сушилке
 Инструкции по мойке: Ручная мойка водой температурой до 30°C и PH-нейтральным мылом. Сушить следует вдали от источников тепла.

Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

ПОКАЗАНИЯ

- Боли в пояснице
- Люмбаишиас и люмбокруралгия
- Спондилоартроз и дископатия поясничного отдела
- Легкие травмы пояснично-крестцового отдела и контрактуры паравerteбральных и поясничных мышц
- Послеоперационный период
- Последствия проседания позвонков в поясничном отделе
- Лечение перелома поперечных отростков позвоночника

Только REF.1322-1322SH-1354-1321-1353:

- Дегенеративный сколиоз поясничного отдела позвоночника
- Спондилолиз с или без листаза позвоночника

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не известно

ХАРАКТЕРИСТИКН И МАТЕРИАЛЫ

- Основной материал:
 - (98%) – обеспечивает оптимальную поддержку
 - дышащий натуральный состав гарантирует максимальный комфорт
 - эксклюзивный анатомический дизайн
- Доступен в видах посадки:
 - Стандартная посадка (REF.1355-1354-1353)
 - Индивидуальная посадка (REF.1323-1322-1321)
 - Tailored fit, Заниженная сперди индивидуальная посадка (REF.1322SH)
- Система фиксации:
 - прочие эластичные ленты способствуют правильной стабилизации пояснично-крестцового отдела позвоночника latex free без латекса
 - удобное застегивание с минимальными усилиями
 - благодаря фиксаторам из мягкого полимерного материала корсет легко одевать и снимать
- Плечевые ремни снабжены мягкими подушечками в области подмышек
- Корсет застегивается спереди с помощью липучек Velcro® с удобным захватом, что обеспечивает легкую фиксацию
- имеются 2 жесткие термоформируемые пластины спереди и сзади (использовать по медицинским показаниям)
- В комплекте идут жесткие моделируемые пластины (использовать по медицинским показаниям вставив в 4 задних кармана);
- Корсет можно адаптировать к индивидуальной патологии пациента.

ПРОЦЕДУРА НАДЕВАНИЯ

REF.1322-1322SH-1323-1354-1355-1325-1356

- Расстегните корсет и временно зафиксируйте ремешки с липучками Velcro® на боковых поясах (рис. А). Расположите корсет таким образом, чтобы внутренний ярлык был повернут вверх.
- Наденьте корсет, хорошо зафиксировав его с помощью центральной застежки на липучках Velcro® (рис. В). Убедитесь, что застежка расположена точно по центру.
- Начните стягивать корсет, застегивая нижние ремешки на переднем поясе с липучками (рис. С).
- Затем застегните верхние ремешки на переднем поясе с липучками (рис. D).

REF.1321-1353

- Расстегните корсет и временно зафиксируйте эластичные затяжки на боковых поясах. Расположите корсет таким образом, чтобы центральная лента с липучками Velcro® находилась по центру, между грудной и лобком (рис. Е).
- Зафиксируйте боковой правой пояс корсета на соответствующей застегивающей липучке Velcro®, вставив пальцы в поддерживающий карман (верхний язычок) и оказывая необходимое тяговое усилие (рис. F).
- Завершите крепление бокового пояса (нижний язычок) (рис. G).
- Стяните корсет, застегнув нижние эластичные затяжки одна на другой (правую на левой или наоборот) на уровне лобка (рис. H).
- Застегните верхние затяжки описанным выше образом (правую на левой или наоборот), выбрав нужную высоту:
 - расположив их на нижних затяхках (рис. I).
 - расположив их над нижними затяжками.

Как присоединить переднюю жесткую пластину (термоформируемая):

- приложить клейкой стороной к пластиковой вогнутой части (без надписи, рис. L)
- приклепите пластину с помощью липучек Velcro® к передней застежке корсета (рис. M)
- присоедините липучки Velcro® к боковым ребрам по центру (рис. N)

Как присоединить жесткую заднюю пластину (термоформируемая):

- приложить клейкой стороной к пластиковой вогнутой части (без надписи)
- закрепите поясничные пластины с внутренней стороны корсета с помощью липучек Velcro®

Orteza tułwioa stabilizująca i podtrzymująca kręgosłup, ze sztywnymi, termoformowanymi pelotami

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zarejestrowanym znakiem towarowym Velcro Industries BV

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. Zaleca się noszenie białyny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykietcie. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni lub silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancja i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

CZYNNOŚCI Z ZAKRESU KONSERWACJI PRODUKTU

 Nie stosować wybielacza Czystczenie chemiczne nie jest dozwolone
 Nie prasować Nie suszyć w suszarce bębnowej
 Instrukcja prania:

Pracę ręcznie w letniej wodzie o maksymalnej temperaturze do 30 °C, stosując neutralny detergent. Pozostawić do wyschnięcia z dala od źródeł ciepła.

Nie wyrzucać produktu ani jego elementów do środowiska naturalnego.

WSKAZANIA

- Ból kręgosłupa
- Rwa kulszowa i nerwu udowego
- Spondyloartróz i dyskopatie lędźwiowe
- Przykurcze mięśni przykręgosłupowych
- Lekkie urazy kręgosłupa lędźwiowego i
- Rehabilitacja pooperacyjna
- Następstwa stabilnych złamań kompresyjnych kręgów lędźwiowych
- Leczenie złamań wyrostków poprzecznych

Tylko REF.1322-1322SH-1354-1321-1353:

- Skolioza zwyrodnieniowa odcinka lędźwiowego
- Spondyloliza z listwą kręgosłupa lub bez

PRZECIWSKAZANIA

Brak informacji odnośnie przeciwwskazań

WŁAŚCIWOŚCI ORAZ MATERIAŁY, Z KTÓRYCH WYKONANO PRODUKT

- Skład:
 - 98% bawełna anelastyczna wzmocniona w celu precyzyjnego podtrzymywania i usztywnienia
 - Tkamina z włókna naturalnego gwarantującą transpirację i maksymalny komfort
- Wyłączny projekt
- Anatomiczny kształt , z ukształtowaniem na nogę
 - Dostępny w fasonach:
 - Regular fit (REF.1355-1354-1353)
 - Tailored fit, Zanimniejsza spierdi indywidualna посадка (REF.1322SH)
 - Tailored fit, obniżony z przodu (REF.1322SH)
- System nacągania:
 - Wzmocnione elastyczne paski gwarantujące odpowiedni nacisk i doskonała stabilizację odcinka lędźwiowo-krzyżowego,wolne od Latexu
 - System kół pasowych umożliwiających łatwe i bez wysiłkowe zapięcie
 - Końcówki z miękkiego materiału polymerowego, ułatwiające zakładanie i zdejmowanie ortozy
- Szelki z miękkiej wyciółki w okolicy pachowej
- Zapięcie na rzep VelcroR z przodu z wygodnym uchwytem ułatwiającym zapinanie. Kształt zapewniający maksymalny komfort.
- 2 sztywne podkładki przednie i tyłne, formowalne na gorąco według wskazań lekarza
- W zestawie znajdują się sztywne szyny, opcjonalne które można modelować zgodnie z zapotrzebowaniem pacjenta i według wskazań lekarza; do założenia w 4 tydzie prowadnice.
- Możliwość indywidualnego dostosowania do wymogów pacjenta

STOSOWANIE

REF.1322-1322SH-1323-1354-1355-1325-1356

- Otwórzć ortezę i na chwilę przymocować pasy z Velcro® na taśmach bocznych (rys. A). Umieścić ortezę w taki sposób, aby wewnętrzna etykieta była skierowana do góry.
- Założyc ortezę, umieszczając go w stabilnej pozycji za pomocą za pomocą centralnego zapięcia Velcro®
- Ubezpieć się, czy zamknięcie znajduje się w pozycji środkowej.
- Rozpocząć zaciskanie gorsetu, przyczepiając dolne paski na przedniej taśmie z rzepem (rys. C).
- Następnie należy przyczepić górne paski na przedniej taśmie z rzepem (rys. D).

REF.1321-1353

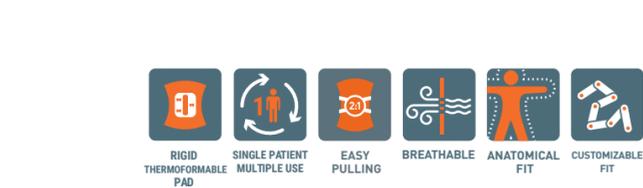
- Otwórz tułów i tymczasowo przymocuj elastyczne paski do bocznych pasków Ułoż tułów tak, aby centralny pasek Velcro® znajdował się dokładnie pośrodku między mostkiem a lonem (rys. E).
- Nałoż prawą boczną taśmę ortezę na specjalne zamknięcie Velcro®, wkładając palce do towarzyszącej kieszeni (góma kłapa) i wywierając odpowiednią siłę trakcyjną (rys. F).
- Zakończ mocowanie taśmy bocznej (kłapa dolna) (rys. G).
- Napij tułów, zaczerpiając o siebie dolne elastyczne paski (prawe po lewej lub odwrotnie) na poziomie lona (rys. H).
- Przyczepić szelki w ten sam sposób (prawy na lewo i odwrotnie), dostosowując je do żądanej wysokości:
 - nałożony na dolne szelki (rys. I).
 - powyżej dolnych szelek

Założenie sztywnej peloty z tyłu (formowalna na gorąco):

- nalożyć wyciółkę samoprzylepna na część plastikowa (strona wklęśła bez napisów, rys. L)
- przyczepić rzep Velcro® po bokach w okolicy zebra śródkowego (rys. M)
- przyczepić pelotę przy pomocy rzepu Velcro® w części grzbietowej wewnątrz gorsetu (rys. N)

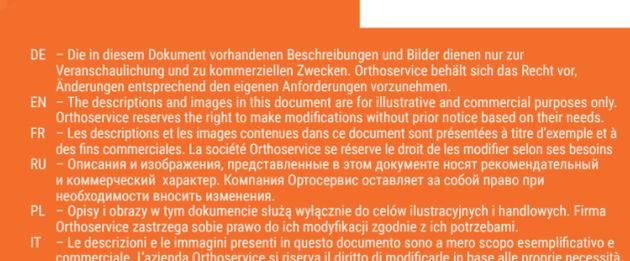
Aby założyć sztywną pelotę z przodu (formowana na gorąco):

- nalożyć wyciółkę samoprzylepna na część plastikowa (strona wklęśła bez napisów)
- przyczepić pelotę przy pomocy rzepu Velcro® w części przedniej gorsetu



REF.1321 · REF.1322 · REF.1322SH
REF.1323 · REF.1325 · REF.1353
REF.1354 · REF.1355 · REF.1356

Orthosis with rigid and thermoformable pads to stabilize the lumbar rachis and relieve pressure



 **Headquarter: ORTHOSERVICE AG**
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0049 (0) 91 822 00 89
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

 **ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH**
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

 **ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.**
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa · Polska
Tel. +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785
info@orthoservice.pl · www.orthoservice.pl

RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia
Tel. 0039 039 601 40 94 · Fax 0039 039 601 42 34
info@roplusten.com · www.roplusten.com

REF.1322
REF.1322SH
REF.1323
REF.1354
REF.1355



REF.1325
REF.1356



REF. 1321
REF. 1353



DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN BITTE DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

Orthese zum Stabilisieren und Entlasten der Lendenwirbelsäule, mit formstabiler, thermoformbarer Pelotte

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, anderfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anomalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

ENTRETIEN

Nicht bleichen Keine chemische Reinigung

Nicht bügeln Nicht im Trockner trocknen

Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen

ZWECKBESTIMMUNG

Das SAT ist ausschließlich für die orthetische Versorgung der lumbalen und lumbosakralen Wirbelsäule einzusetzen. Einsatzbereich ist die lumbale und lumbosakrale Wirbelsäule.

MATERIALIEN

Grundmaterial: Baumwolle mit Elastan;
Elastische Gurte: Polyamid, Elastan, Polyester;
Klettverschlüsse: Polyamid;
Netzgewebe: Polyester.

INDIKATIONEN

- Lumbalgie, Lumboischialgie und Lumbokruralgie
- Spondylarthrose und lumbare Diskopatien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Sinterung der Lendenwirbelsäule
- Bruch-Behandlung bei transversalem Prozess

Nur REF.1322-1322SH-1354-1321-1353:

- Degenerative lumbare Skoliose
- Spondylose mit oder ohne Lysis der Wirbelsäule

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN

- Grundmaterial:
 - 98% verstärkte anelastische Baumwolle für optimalen Halt und Formbeständigkeit
 - atmungsaktiv und natürlich, um maximalen Komfort zu bieten
 - exklusives Design
- Anatomisches Design, mit Profil für die Beine. Verfügbar in zwei Passformen:
 - Regular Fit (REF.1355-1354-1353)
 - Tailored Fit (REF.1323-1322-1321)
 - Tailored Fit, vorne abgesenkt (REF.1322SH)
- Zuggurtsystem:
 - Verstärkte elastische Zugbänder zur gezielten Druckausübung und zum perfekten Stabilisieren der Lendenwirbelsäule, latexfrei
 - Spanngurte im Flaschenzugprinzip für effektives Verschließen mit minimalem Kraftaufwand
 - Gurtenden aus weichem Polymer, um sowohl das Anlegen als auch das Ablegen der Orthese zu erleichtern
- Schulterträger mit Achselpolstern
- Griffiger Velcro®-Klettverschluss auf der Vorderseite um das Schließen zu vereinfachen. Vorgeformt für maximalen Komfort.
- 2 formstabile Pelotten, anterior und posterior, thermoformbar, auf ärztliche Verschreibung
- Formstabile Stäbe, optional, modellierbar nach ärztlicher Indikation; einzuführen in die 4 hinteren Führungen
- Individuell anpassbar an die Pathologie des Patienten.

ANLEGEN

REF.1322-1322SH-1323-1354-1355-1325-1356

- Die Orthese öffnen und die Klettbander an den seitlich verlaufenden Streifen provisorisch befestigen (Abb. A).
- Die Stütze so anlegen, dass das Innenetikett nach oben zeigt.
- Die Stütze anlegen und mit dem mittleren Klettverschluss gut fixieren (Abb. B). Sicherstellen, dass der Verschluss genau in der Mitte liegt.
- Die Orthese langsam festziehen, indem die unteren Klettstreifen auf dem vorderen Klettstreifen befestigt werden (Abb. C).
- Anschließend die oberen Bänder auf dem vorderen Klettstreifen befestigen (Abb. D).

REF.1321-1353

- Die Orthese öffnen und die Klettbander an den seitlich verlaufenden Streifen provisorisch befestigen. Die Stütze so anlegen, dass der zentrale Klettstreifen genau zwischen Sternum und Schambein zentriert ist (Abb. E).
- Das seitliche Hüftband auf der rechten Seite des Ortheses über den dafür vorgesehenen Klettverschluss führen, hierzu die Finger in die Begleittaschen (obere Lasche) einführen und eine angemessene Spannung herstellen (Abb. F).
- Das Befestigen des seitlichen Hüftbandes (untere Lasche) vollenden (Abb. G).
- Anschließend das Korsett festziehen und die unteren elastischen Zugbänder, eines über dem anderen (linkes auf rechtes, oder umgekehrt) auf Höhe des Schambeins befestigen (Abb. H).
- Die oberen Zugbänder auf die gleiche Art und Weise befestigen (linkes auf rechtes, oder umgekehrt) und die gewünschte Höhe wählen:
 - überlappend mit den unteren Zugbändern (Abb. I)
 - oberhalb der unteren Spannbänder

Um die posteriore formstabile Pelotte (thermo-modellierbar) anzubringen:

- die Polsterung an das Kunststoffteil kleben (konkave Seite – ohne Beschriftung, Abb. L)
- die Velcro®-Aufkleber an den Seiten der mittleren Rippe anbringen (Abb. M)
- die Pelotte mit dem Velcro®-Klettband innen an der Rückseite des Korsetts anbringen (Abb.N)

Um die anteriore formstabile Pelotte (thermo-modellierbar) anzubringen:

- die Polsterung an das Kunststoffteil kleben (konkave Seite – ohne Beschriftung)
- die Pelotte mit dem Velcro®-Klettband am vorderen Verschluss des Korsetts anbringen

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Orthosis with rigid and thermoformable pads to stabilize the lumbar rachis and relieve pressure

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagneticfields. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices.In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

MAINTENANCE

Do not bleach No chemical cleaning

Do not iron Do not tumble-dry

Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap.

Dry away from heat sources.

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Lumbalgia
 - Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
 - Spondylarthrosis and lumbar discopathies
 - Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
 - Post-operative recovery
 - After-effects of stable compression fractures of lumbar vertebrae
 - Treatment of fracture of transverse processes
- Only REF.1322-1322SH-1354-1321-1353:
- Degenerative lumbar scoliosis
 - Spondylolysis with or without vertebral listhesis

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Base fabric:
 - 98% reinforced anaelastic cotton for optimal containment
 - Breathable and natural for best comfort
 - Exclusive design
- Anatomical design shaped for the legs. Available in two sizes:
 - Regular fit (REF.1355-1354-1353)
 - Tailored fit (REF.1323-1322-1321)
 - Tailored fit, lowered on the front (REF.1322SH)
- Traction system:
 - Reinforced elastic straps for targeted pressure and perfect stabilization of the lumbar rachis, latex free
 - Pulley system for easy fastening
 - Ferrules in a soft polymeric material to facilitate grip and removal of the brace
- Front Velcro® fastening system, with comfortable grip for easy closing. Shaped for maximum comfort.
- 2 rigid front and back thermoformable pads, on medical prescription.
- Optimal rigid stays, moldable on medical prescription, to be inserted in the 4 linear back pockets.
- Adapts to the pathology of the patient.

PUTTING ON THE APPLIANCE

REF.1322-1322SH-1323-1354-1355-1325-1356

- Open up the orthosis and provisionally affix the Velcro® straps to the strips on the side (fig. A). Position the support in such a way that the inside label faces upwards.
- Apply the support and use the middle Velcro® closure to fix in place securely (fig. B). Ensure that the closure is precisely centred.
- Slowly tighten up the support by securing the lower Velcro® straps to the front strips (fig. C).
- Then secure the upper straps to the front Velcro® strips (fig. D).

REF.1321-1353

- Open up the orthosis and provisionally affix the Velcro® straps to the strips on the side. Put on the support in such a way that the central Velcro® strip is positioned precisely between the breast bone and the pubic bone (fig. E).
- Guide the side hip strap on the right of the orthosis over the designated Velcro® closure. To do this, insert fingers into the accompanying pockets (upper loop) and generate the appropriate tension (fig. F).
- Complete securing the side hip strap (lower loop) (fig. G).
- Subsequently tighten the orthosis and secure the lower tensioning straps, one over the other (left over right, or vice versa) at the height of the pubic bone (fig. H).
- Secure the upper tensioning straps in the same way (left over right, or vice versa) and select the required height:
 - Overlapping with the lower tensioning straps (fig. I).
 - On top of the lower tensioning straps.

To apply the rear rigid pad (heat-mouldable):

- apply the adhesive padding to the plastic part (concave side-without any writing, fig.L)
- apply the adhesive Velcro® to the sides of the central rib (fig.M)
- attach the pad with Velcro® to the internal dorsal part of the orthosis (fig.N)

To apply the front rigid pad (heat-mouldable):

- apply the adhesive padding to the plastic part (concave side-without any writing)
- attach the pad with Velcro® to the front closure of the orthosis

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

Orthèse pour la stabilisation et la décharge du rachis lombaire, avec coussins rigides thermoformables

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

ENTRETIEN

Ne pas blanchir Pas de nettoyage chimique

Ne pas repasser Ne pas sécher en séchoir

Instructions de lavage: lavage à la main jusqu'à 30° C avec du savon neutre.

Laisser sécher loin de toute source de chaleur.

Le produit et ses composants doivent être éliminés en conformité avec les impératifs écologiques.

INDICATIONS

- Lombalgies
 - Lombosciatalgies et lombocruralgies
 - Spondylarthrose et discopathies lombaires
 - Traumatismes légers de la colonne lumbosacrée et contractures paravertébrales lombaires
 - Cours postopératoire
 - Résultats de tassements des vertèbres lombaires
 - Traitement de la fracture des processus transversaux
- Seulement REF.1322-1322SH-1354-1321-1353:
- Scoliose dégénérative lombaire
 - Spondylose avec ou sans lytèse vertébrale

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Tissu de base :
 - 98% coton anélastique renforcé pour assurer un maintien optimal
 - respirant et naturel pour offrir un maximum de confort
 - design exclusif
- Design anatomique., avec ajustement pour les jambes. Disponible en deux coupes
 - Regular fit (REF.1355-1354-1353)
 - Tailored fit (REF.1323-1322-1321)
 - Tailored fit, abaissée à l'avant (REF.1322SH)
- Système de traction :
 - sangles élastiques renforcées pour une pression ciblée et une parfaite stabilisation du tronc lombo-sacré sans latex
 - poules permettant une fermeture efficace avec un minimum d'effort
 - embouts en polymère souple, pour favoriser la prise et permettre de retirer l'orthèse plus facilement
- Fermeture Velcro® à l'avant, avec une prise pratique pour faciliter la fermeture. Ajustée, pour garantir un maximum de confort.
- 2 coussins rigides thermoformables, antérieur et postérieur, sur ordonnance
- Baleines rigides en option, modelables sur indication du médecin ; à insérer dans les 4 ourlets postérieurs.
- Peut s'adapter à chaque patient en fonction de sa pathologie

ENFILAGE

REF.1322-1322SH-1323-1354-1355-1325-1356

- Ouvrir l'orthèse et coller les bandes entre elles sur le coté provisoirement (fig. A). Positionner le support, de manière à ce que l'étiquette soit positionné vers le haut.
- Enfiler le support et le fermer avec les bandes du milieu (fig. B). Vérifier que la fermeture se trouve bien au milieu.
- Fermer progressivement l'orthèse, attacher les bandes du bas sur les scratch du devant (fig. C).
- Attacher les bandes du dessus sur les scratch du devant (fig. D).

REF.1321-1353

- Ouvrir l'orthèse et fermer provisoirement les bandes sur le coté. Positionner le support de manière à ce que les bandes adhésives soir positionnés entre le sternum et le pubis (fig. E).
- Attacher la bande coxale sur la fermeture du coté droit, insérer les doigts dans la sacoche (langnette supérieure) et installer une position conforme (fig. F).
- Fermer les bandes coxales (langnette inférieure) (fig. G).
- Fermer l'orthèse et attacher les bandes élastiques les unes sur les autres (gauche sur droit ou inversement) et choisir la bonne hauteur (fig. H).
- Attacher les bandes élastiques supérieures de la même manière (gauche sur droit ou inversement) et choisir la bonne hauteur.
 - chevaucher avec la bande élastique inférieure (fig. I).
 - au dessus des bandes inférieures.

Pour appliquer le coussin rigide postérieur (modélable à chaud) :

- appliquer le rembourrage adhésif à la partie plastique (côté concave - sans inscription, fig.L)
- appliquer les bandes Velcro® adhésives sur les côtés de la côte centrale (fig.M)
- à l'aide du Velcro®, fixer le coussin à la partie dorsale inférieure du buste (fig.N)

Pour appliquer le coussin rigide antérieur (modélable à chaud) :

- appliquer le rembourrage adhésif à la partie plastique (côté concave - sans inscription)
- à l'aide du Velcro®, fixer le coussin à la fermeture antérieure du buste

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Busto ortopedico per la stabilizzazione e lo scarico del rachide lombare, con pelotte rigide termoformabili

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® e un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

AVVERTENZE

È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non aderire assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti

MANUTENZIONE

Non candeggiare Pulizia chimica non consentita

Non stirare Non asciugare in asciugatrice

Istruzioni per il lavaggio: lavare a mano ad una temperatura di max 30° C con detergente neutro.

Far asciugare lontano da fonti di calore.

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente

INDICAZIONI

- Lombalgie
 - Lombosciatalgie e lombocruralgie
 - Spondiloartrosi e discopatie lombari
 - Traumi lievi della colonna lumbosacrale e contratture paravertebrali lombari
 - Decorso postoperatorio
 - Esiti di cedimenti vertebrali lombari
 - Treatmento della frattura dei processi trasversi
- Solo: REF.1322, REF.1322SH, REF.1354, REF.1321, REF.1353:
- Scoliosi degenerativa lombare
 - Spondilolisi con o senza listesi vertebrale

CONTROINDICAZIONI

Al momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Tessuto di base:
 - 98% cotone anaelastic rinforzato per ottenere contenimento e tenuta ottimali
 - traspirante e naturale per offrire il massimo comfort
 - disegno esclusivo
- Design anatomico, con sagomatura per le gambe. Disponibile in due vestibilità:
 - Regular fit (REF.1355-1354-1353)
 - Tailored fit (REF.1323-1322-1321)
 - Tailored fit, ribassato anteriormente (REF.1322SH)
- Sistema di trazione:
 - tiranti elastici rinforzati per una pressione mirata e una perfetta stabilizzazione del tratto lumbosacrale; latex free
 - carrucole per avere una chiusura efficace con minimo sforzo
 - puntali in materiale polimerico morbido, per facilitare sia la presa che la rimozione del tutore
 - Chiusura anteriore a Velcro®, con comoda presa per facilitare la chiusura. Sagomata per avere il massimo comfort.
 - 2 pelote rigide, anteriore e posteriore termoformabili, su prescrizione medica
 - Stecche rigide opzionali, modellabili su indicazione medica, da inserire nelle 4 guide posteriori.
 - Adattabile individualmente alla patologia del paziente.

APPLICAZIONE

REF.1322-1322SH-1323-1354-1355-1325-1356

- Aprire il busto e fissare provvisoriamente i cinturini in Velcro® sulle bande laterali (fig. A). Posizionare il busto in modo che l'etichetta interna sia rivolta verso l'alto.
- Indossare busto fissandolo bene con la chiusura a Velcro® centrale (fig. B). Assicurarsi che la chiusura sia ben centrata.
- Iniziare a stringere il busto agganciando i cinturini bassi sulla banda velcrabile anteriore (fig. C).
- Agganciare successivamente i cinturini alti sulla banda velcrabile anteriore (fig. D).

REF.1321-1353

- Aprire il busto e fiss